



# ÉCOLE BALTZING

**PRÉSENTATION PUBLIQUE**

RÉSULTATS DU SONDAGE & PROCESSUS DE PARTICIPATION

15.11.2023

**Lëtzebuergesch**

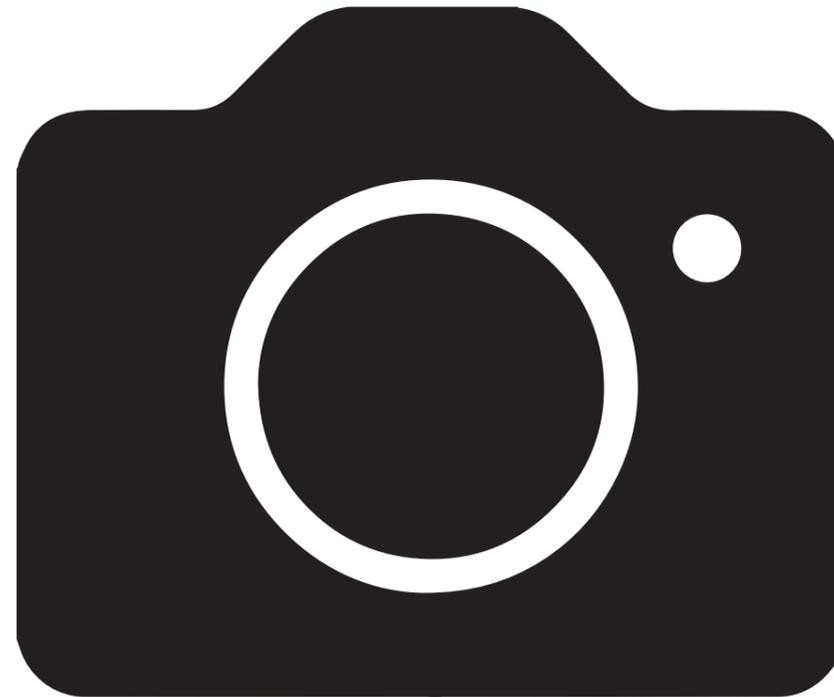


**Français**



Une traduction orale directe en français est assurée par ASTI a.s.b.l.  
Veuillez prendre un casque d'écoute si vous en avez besoin s.v.p.

# Souriez ! Vous êtes photographiés



Les photos seront utilisées uniquement à usage informatif.  
Merci de bien vouloir lever le bras si vous ne souhaitez pas apparaître sur les photos.

# École

Équipe de planification  
interdisciplinaire



# Maître d'ouvrage



# Maître d'ouvrage



# PAP

Équipe de planification  
interdisciplinaire



Architectes



Ing. Statiques  
Mobilité



Ing. Techniques



RSS-Hydro

Gestion de l'eau



Géomètre



Architectes  
Urbanistes



Ingénieurs



Ing. Environn.



Géomètre



## DÉROULEMENT DU PROCESSUS PARTICIPATIF

Contexte de la participation  
Timing

7  
8



## RETOUR SUR LA PARTICIPATION CITOYENNE

Retour sur la participation citoyenne

- + Invitations
- + Dialogue Consultatif
- + Atelier Participatif
- + Rapport citoyen

9

10  
11  
12  
13



## RÉSULTATS RÉFLEXIONS

Volumétrie

- + Ancien volume
- + Nouveau volume
- + Limite OUEST - Influence en matinée

Fonction et environnement

- + Ancien volume
- + Nouveau volume

Mobilité

- + Situation actuelle: Accessibilité piétonne
- + Situation actuelle: Perméabilité du site
- + Situation future: Accessibilité piétonne
- + Situation future: Perméabilité du site
- + Fonctionnement des flux sur le site scolaire
- + Points de rencontre autour de l'école Baltzing
- + Situation actuelle: Flux TIM
- + Situation future: Flux du trafic motorisé

14

15  
16  
17

19  
20

21  
22  
24  
25  
26  
27  
28  
29



# DÉROULEMENT DU PROCESSUS PARTICIPATIF

# DÉROULEMENT DU PROCESSUS PARTICIPATIF

## Contexte de la participation

Planification du développement du site Baltzing, en coeur d'îlot entre la rue Baltzing, la rue Robert Schuman, la rue Théodore Thiel et la rue Pasteur.

- Planification d'un **PAP** comprenant **29 logements**.
- Planification d'une **école primaire, précoce** et **maison relais** pour **325 élèves**.
- **Étude de mobilité** - Schroeder & Associés
- **Étude en gestion des eaux** - RSS-Hydro

Inclusion des voisins impactés dès le stade de planification afin de les informer et de récolter leurs envies, besoins et craintes.



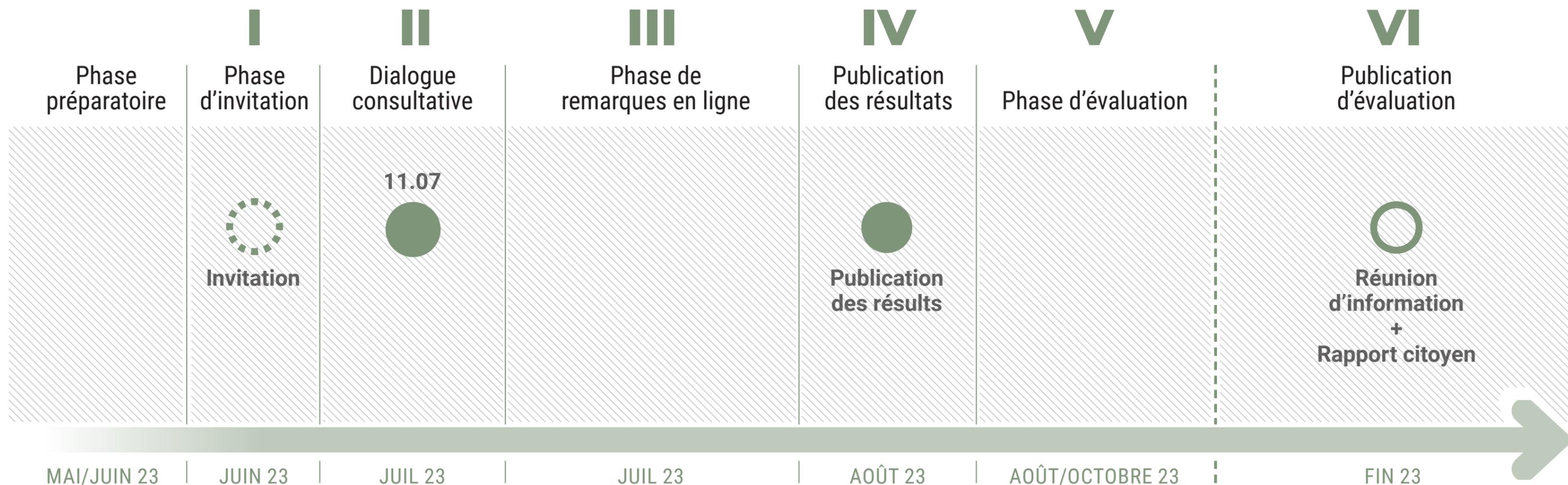
# DÉROULEMENT DU PROCESSUS PARTICIPATIF

## Timing

Le processus participatif se déroule en différentes phases. Dans un premier temps, les voisins du site ainsi que le conseil communal ont été invités à participer au processus. Puis, une soirée de dialogue consultatif s'est tenue afin d'expliquer aux citoyens le déroulement complet du projet et de la participation.

La phase concrète de la participation s'est divisée en deux temps avec l'organisation d'ateliers participatifs lors du dialogue consultatif, suivi de l'ouverture d'une adresse électronique, à laquelle les citoyens étaient invités à partager leurs remarques jusqu'au 25 juillet 2023. Elle a permis aux citoyens de s'exprimer et de participer à la planification du site Baltzing.

Le projet s'est poursuivi avec une phase d'évaluation, durant laquelle les mesures ont été évaluées et résumées dans ce rapport. Cette évaluation a été présentée aux participants lors d'une deuxième réunion d'information.





**RETOUR SUR LA PARTICIPATION CITOYENNE**

# RETOUR SUR LA PARTICIPATION CITOYENNE

## Déroulement Invitations

Les voisins ont été invités à participer au dialogue consultatif.



**DIDDELENG**  
VILLE DE DUDELANGE

Service de l'Architecture et des Domaines  
Tél.: +352 51 61 21 – 381/ – 384  
Fax: +352 51 61 21 – 361  
sad@dudelange.lu

Dudelange, le 21 juin 2023  
page 1 / 2

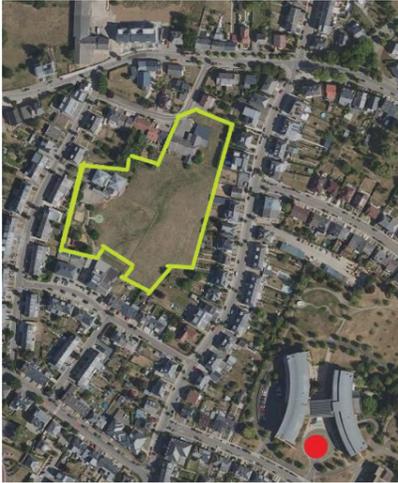
«M» «Nom»  
«Adresse»  
«Localité»

«M»,

Le collège des bourgmestre et échevins vous invite à un dialogue consultatif sur le développement du site « Baltzing ».

L'objectif de cette séance est de vous communiquer des informations sur le projet « Ecole Baltzing », qui est en cours d'étude. Il consiste à construire une école précoce et primaire sur le site de l'actuelle école Baltzing, dans le quartier de Burange. Sur ce même site se trouve aussi un projet de logement, le « PAP Baltzing », qui vous sera également présenté dans ses détails lors de la soirée.

Le terrain en question se situe entre la rue Robert Schuman, la rue Théodore Thiel et la rue Pasteur. Par son implantation spécifique en plein cœur du quartier, un soin particulier doit être porté à son intégration dans le cadre bâti existant.



Nous vous proposons de participer à un atelier en petits groupes qui se tiendra après la présentation, afin de collecter vos idées à l'aide de discussions actives. Chaque groupe sera accompagné d'un modérateur pour faciliter la discussion.

boîte postale BP 73

code postal L-3401 Dudelange

téléphone +352 51 61 21-1

fax +352 51 61 21-289

e-mail ville@dudelange.lu

internet www.dudelange.lu

page 2 / 2

Le dialogue consultatif aura lieu :

**le mardi, 11 juillet 2023**  
**de 18h30 à 20h30**  
**dans la Salle Polyvalente**  
**au CIPA Grand-Duc Jean,**  
sis à L-3449 Dudelange, 9, rue Pierre Dupong

Si la démarche vous intéresse, nous vous prions de bien vouloir vous inscrire à l'évènement et de préciser la langue dans laquelle vous souhaitez communiquer lors des ateliers.

Merci donc de bien vouloir confirmer votre présence :

**avant le 30.06.2023**  
par tél. au : 51 61 21 – 381/ – 384  
ou  
par e-mail : sad@dudelange.lu

La soirée a lieu en langue luxembourgeoise et une traduction orale directe en français est assurée par ASTI a.s.b.l.

Veuillez agréer, «M», nos salutations distinguées.

s. Dan BIANCALANA, bourgmestre s. Patrick BAUSCH, secrétaire communal

# RETOUR SUR LA PARTICIPATION CITOYENNE

## Déroulement Dialogue Consultatif

Le dialogue consultatif a eu lieu le 11 juillet 2023. Il a permis d'expliquer aux citoyens pourquoi un processus participatif est organisé, quelles sont les étapes et résultats prévus pour ce dernier, et quel est l'état actuel des planifications. Les ateliers participatifs se sont déroulés à la fin de la soirée permettant d'adresser les premiers questionnements des citoyens.



# RETOUR SUR LA PARTICIPATION CITOYENNE

## Déroulement Atelier Participatif

**11 JUILLET 2023**

- + Habitants
- + Environ 32 participant(e)s
- + Lieu : CIPA Grand-Duc Jean

### DÉROULEMENT DE L'ATELIER

Les habitants ont pu partager leurs réflexions sur la planification du site de Baltzing en présence de modérateurs et d'experts sur les différents thèmes présentés afin de guider les citoyens dans leurs discussions.



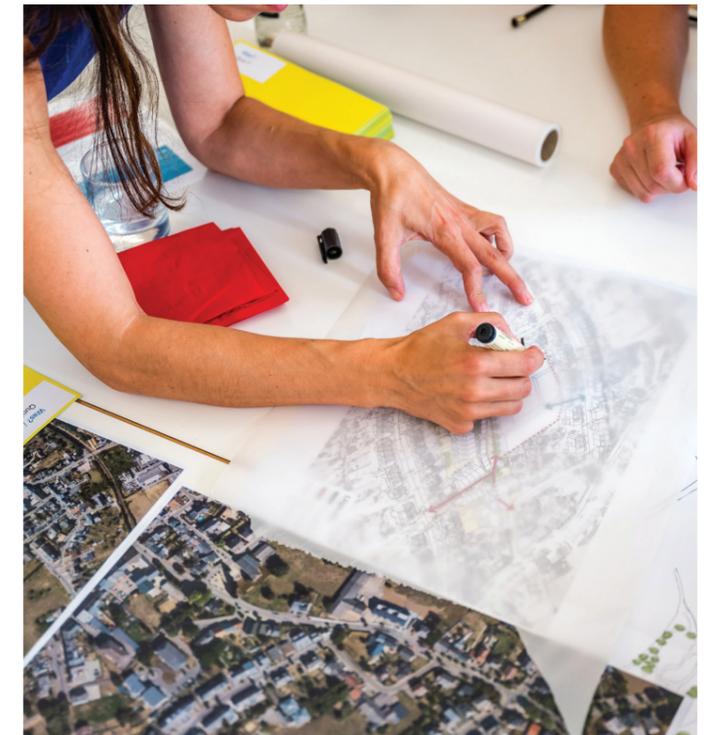
#### A. État d'avancement des études



#### B. Organisation de l'atelier citoyen env. 5 minutes

#### C. Discussions en petits groupes env. 35 minutes

Durée totale = 40min



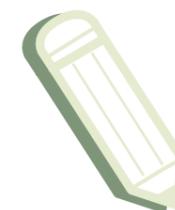
# RETOUR SUR LA PARTICIPATION CITOYENNE

## Déroulement Rapport citoyen

L'évaluation des résultats des différentes participations ainsi que les mesures élaborées forment le contenu du rapport citoyen. L'équipe de planificateurs ainsi que les décideurs politiques, et représentants d'experts, ont défini une prise de position par rapport à chaque réflexion sur base d'un système de feux – vert pour les idées à développer au sein de la planification, jaune pour les idées qui restent à être analysées en détail, et rouge pour les idées non-réalisables. Pour chaque réflexion « non-réalisable », la justification de cette décision sera donnée.



**À télécharger**

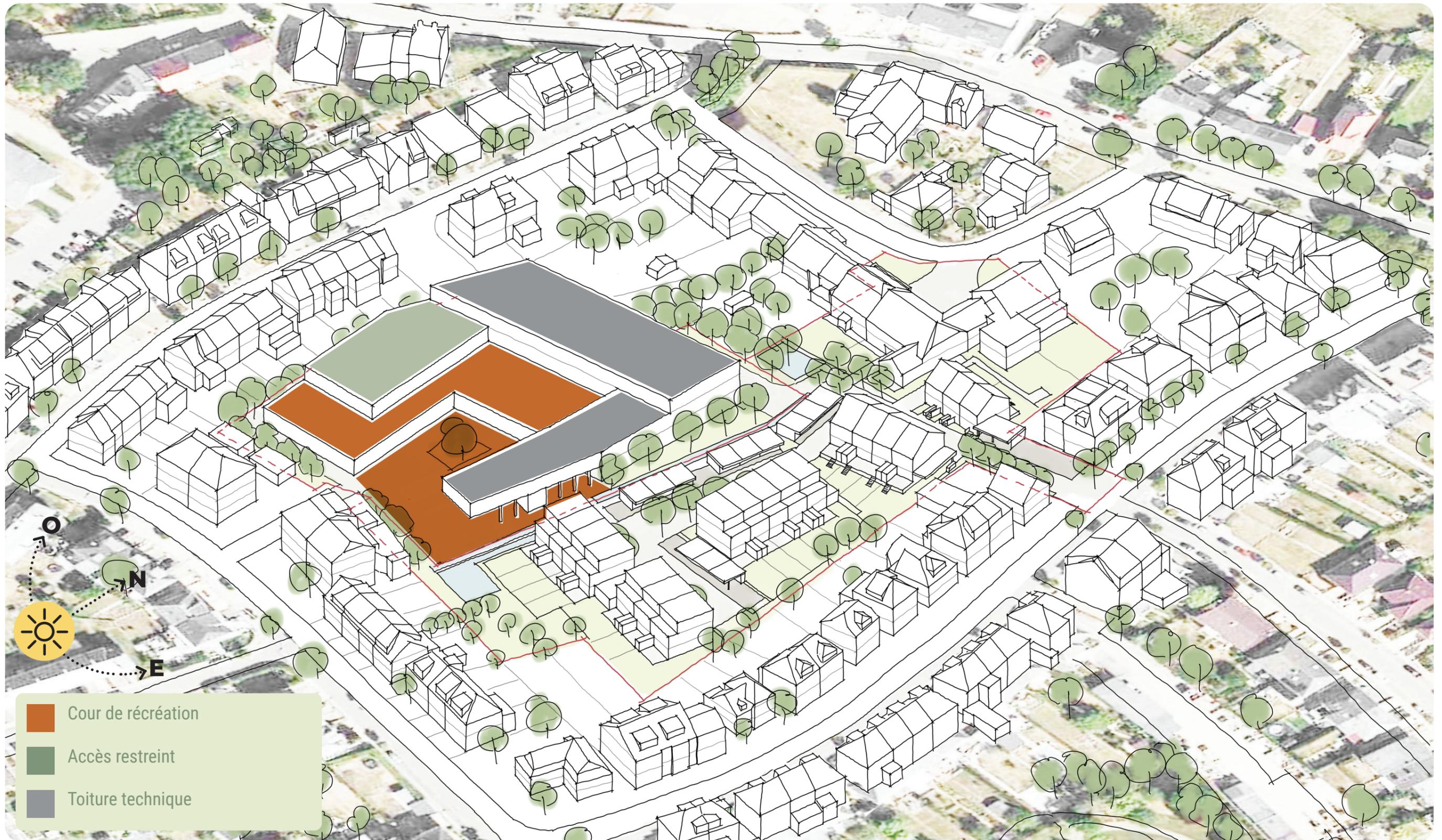


**3**

**RÉSULTATS RÉFLEXIONS**

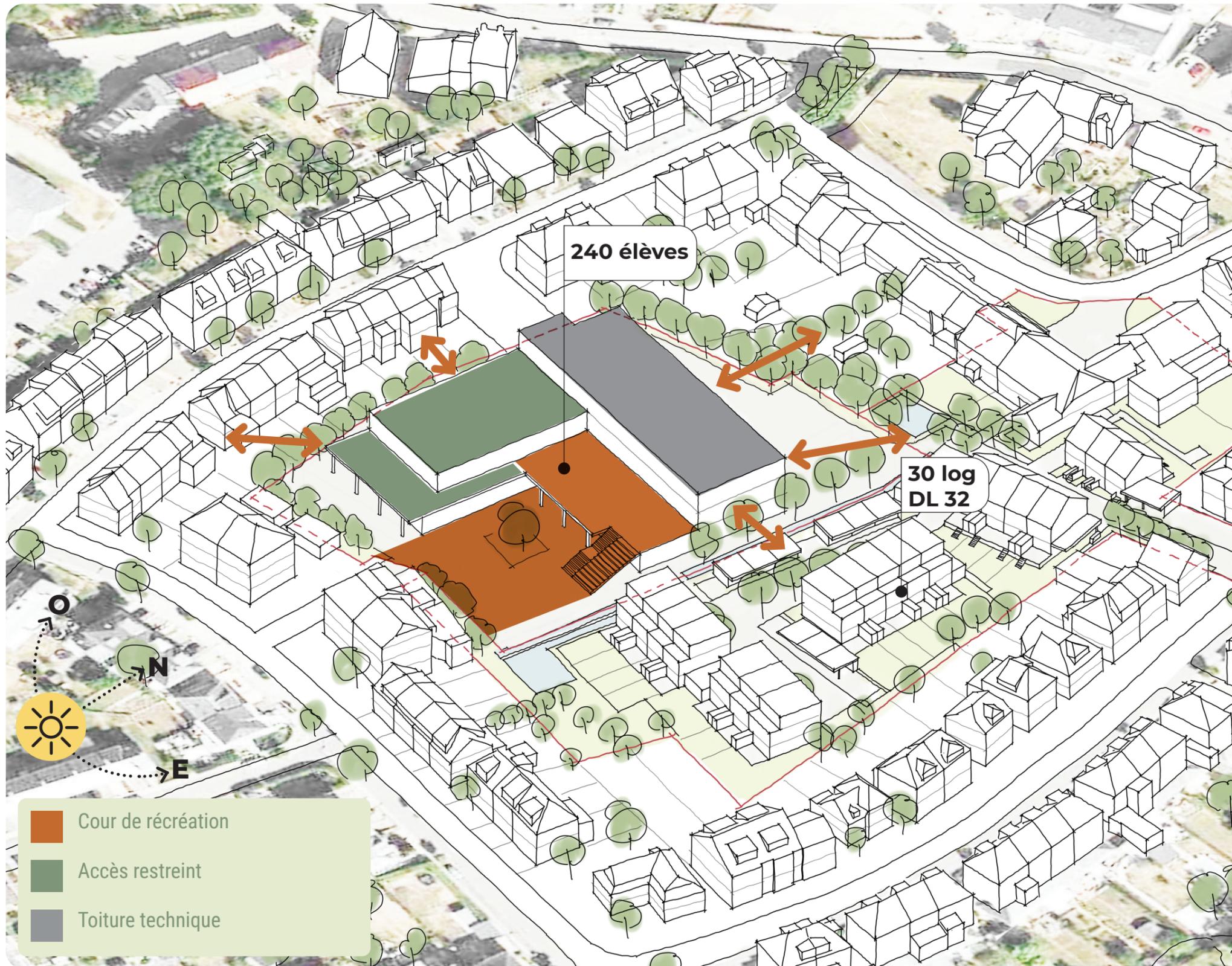
# VOLUMÉTRIE

Ancien volume 325 élèves



# VOLUMÉTRIE

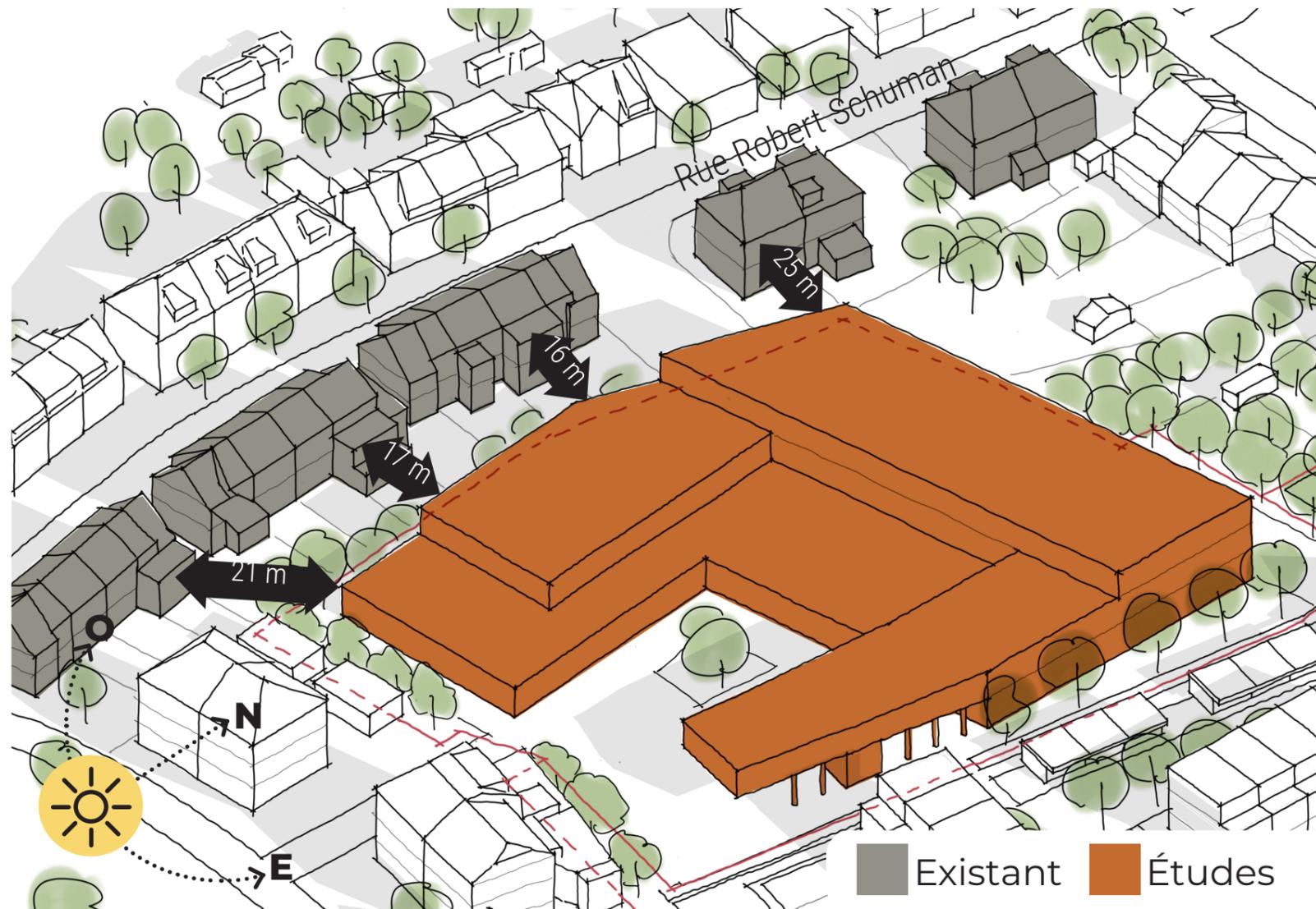
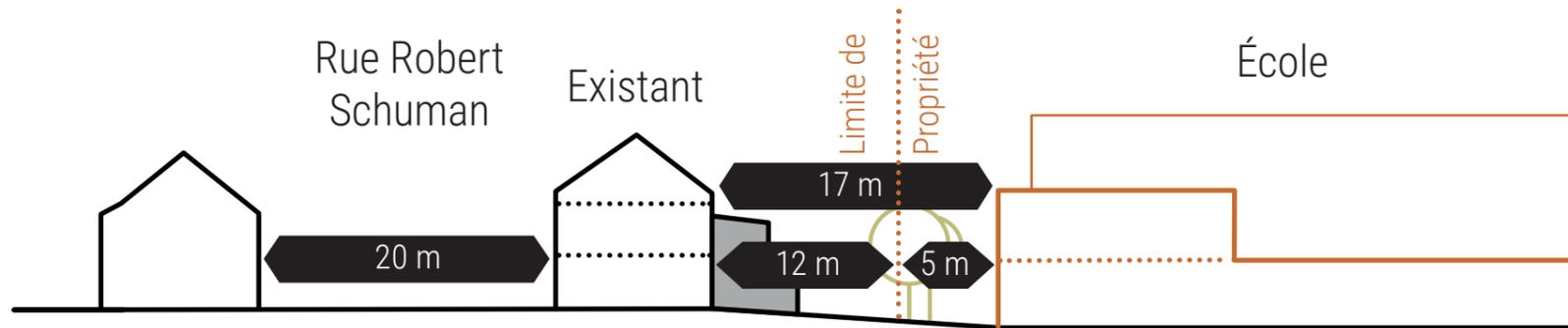
## Modification de 325 à 240 élèves



Sources:  
 1. École Leudelang, WW+. 2. École Echternach WW+  
 3. [dac.dk/en/knowledgebase/architecture/havnevigen-2/](http://dac.dk/en/knowledgebase/architecture/havnevigen-2/)  
 4. Abode at Great Kneighton, Phase 2, Cambridge, Proctor and Matthews Architects

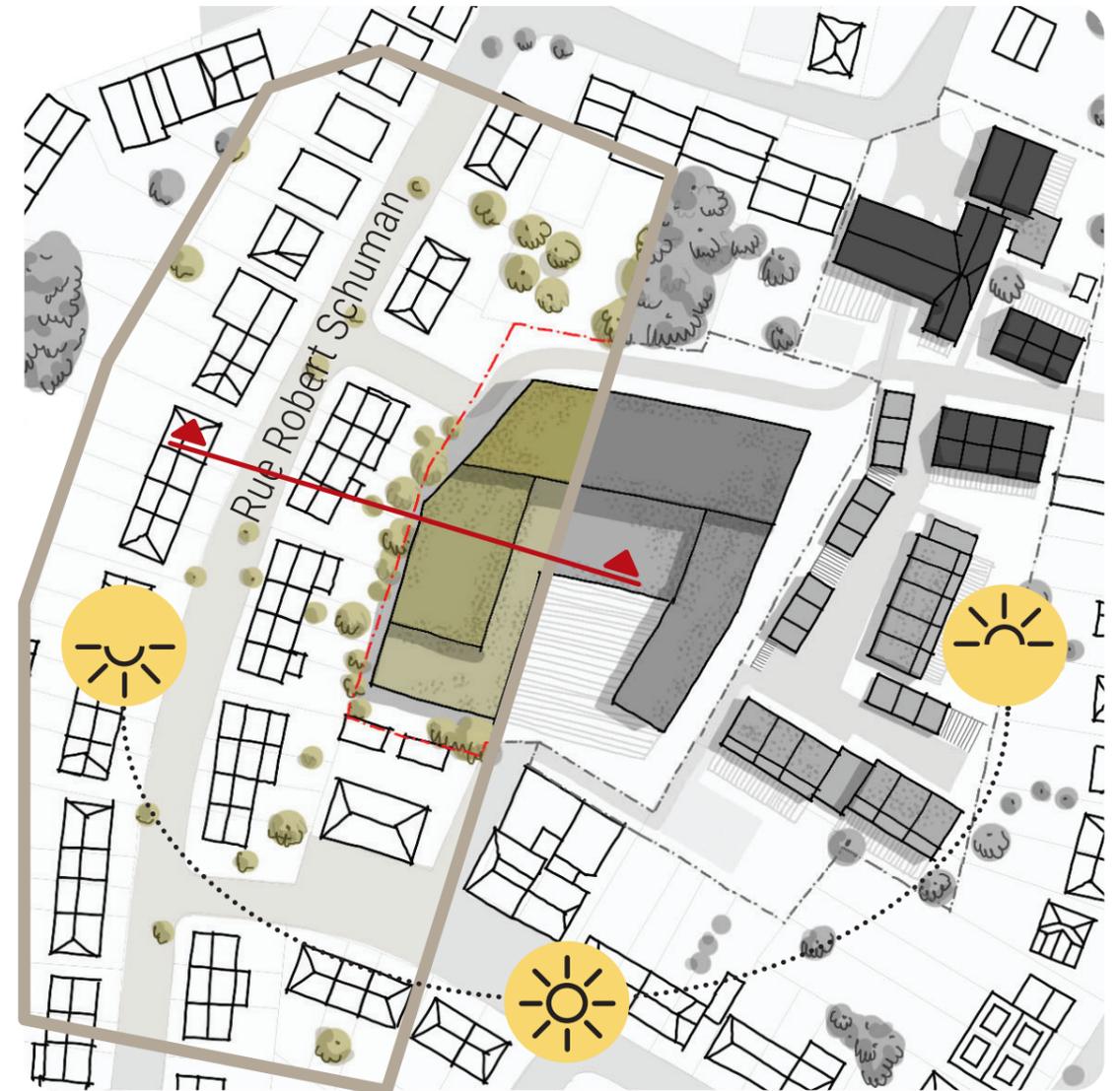
# VOLUMÉTRIE

## Ancien volume Limite OUEST - Influence en matinée



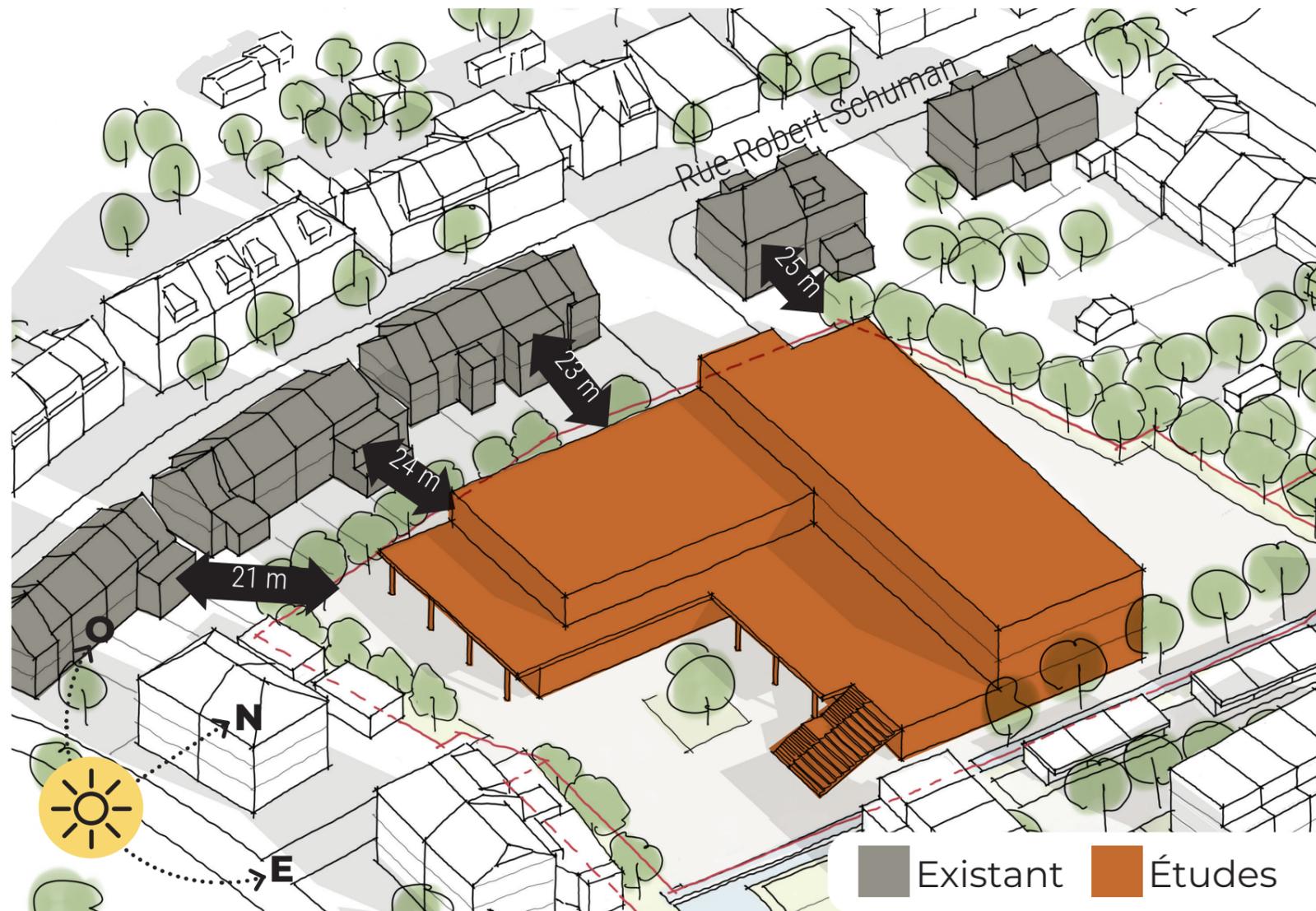
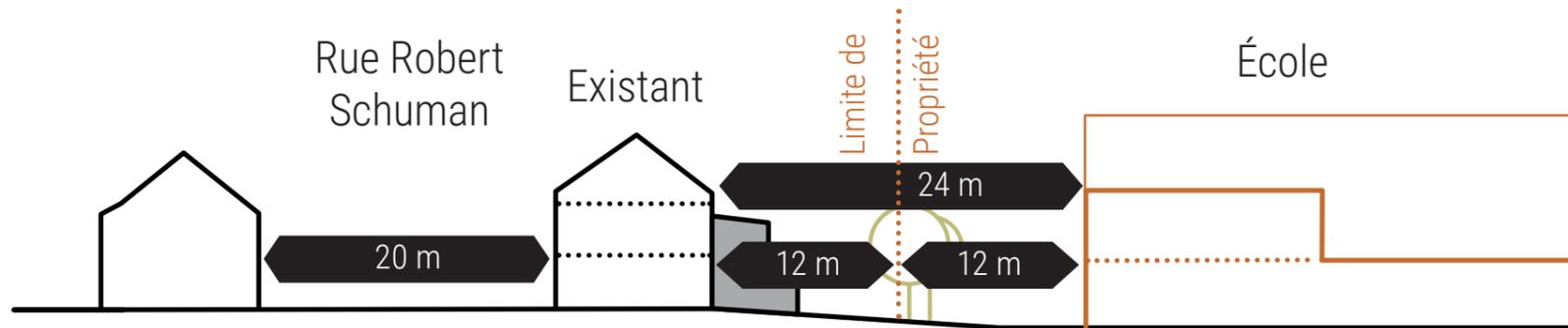
### Ensoleillement

- Ombrage (15. août, 09:00)
- À partir de midi, l'ombrage n'affecte pas les bâtiments existants
- Légère impact le matin



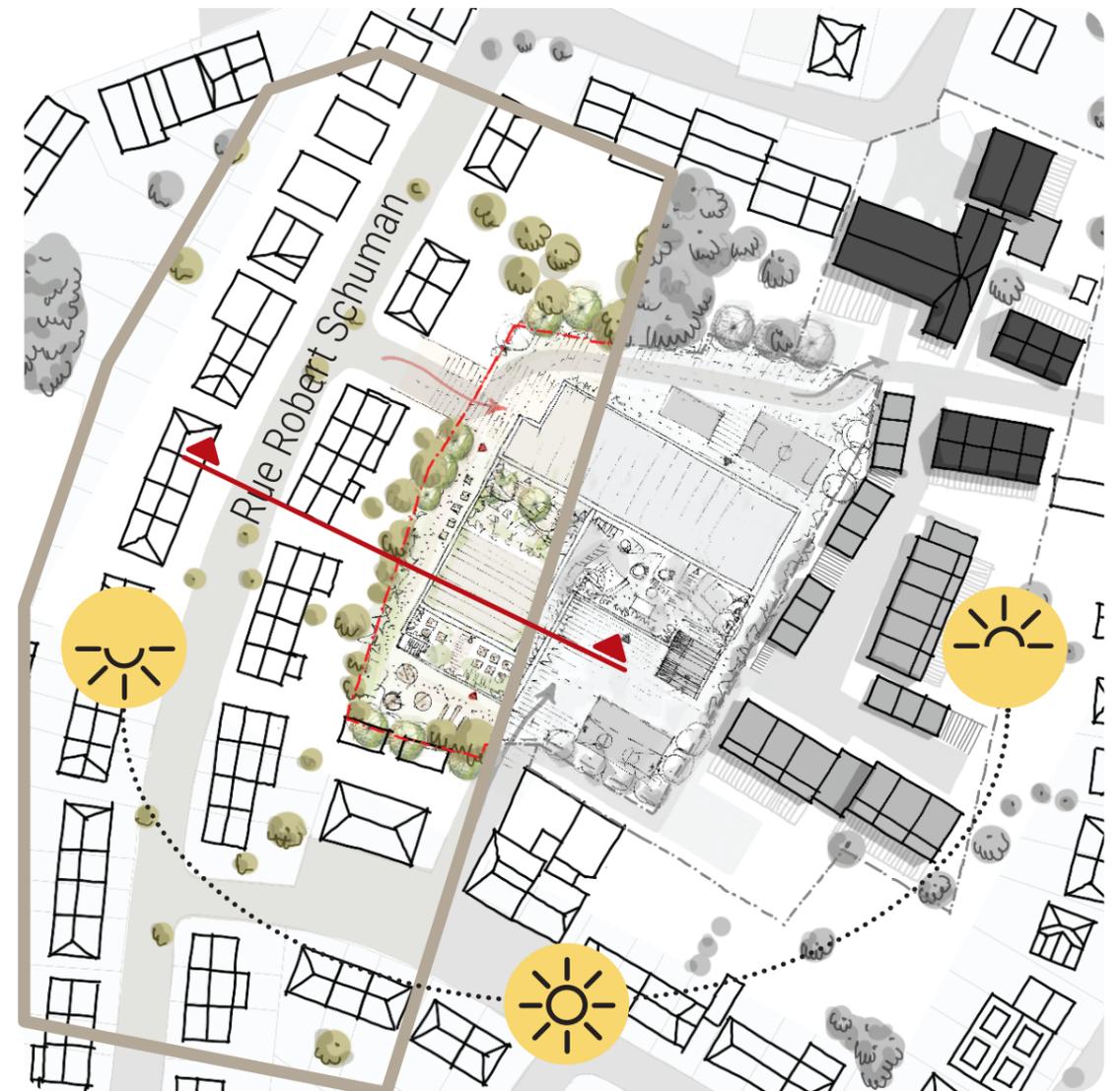
# VOLUMÉTRIE

## Nouveau volume Limite OUEST - Influence en matinée



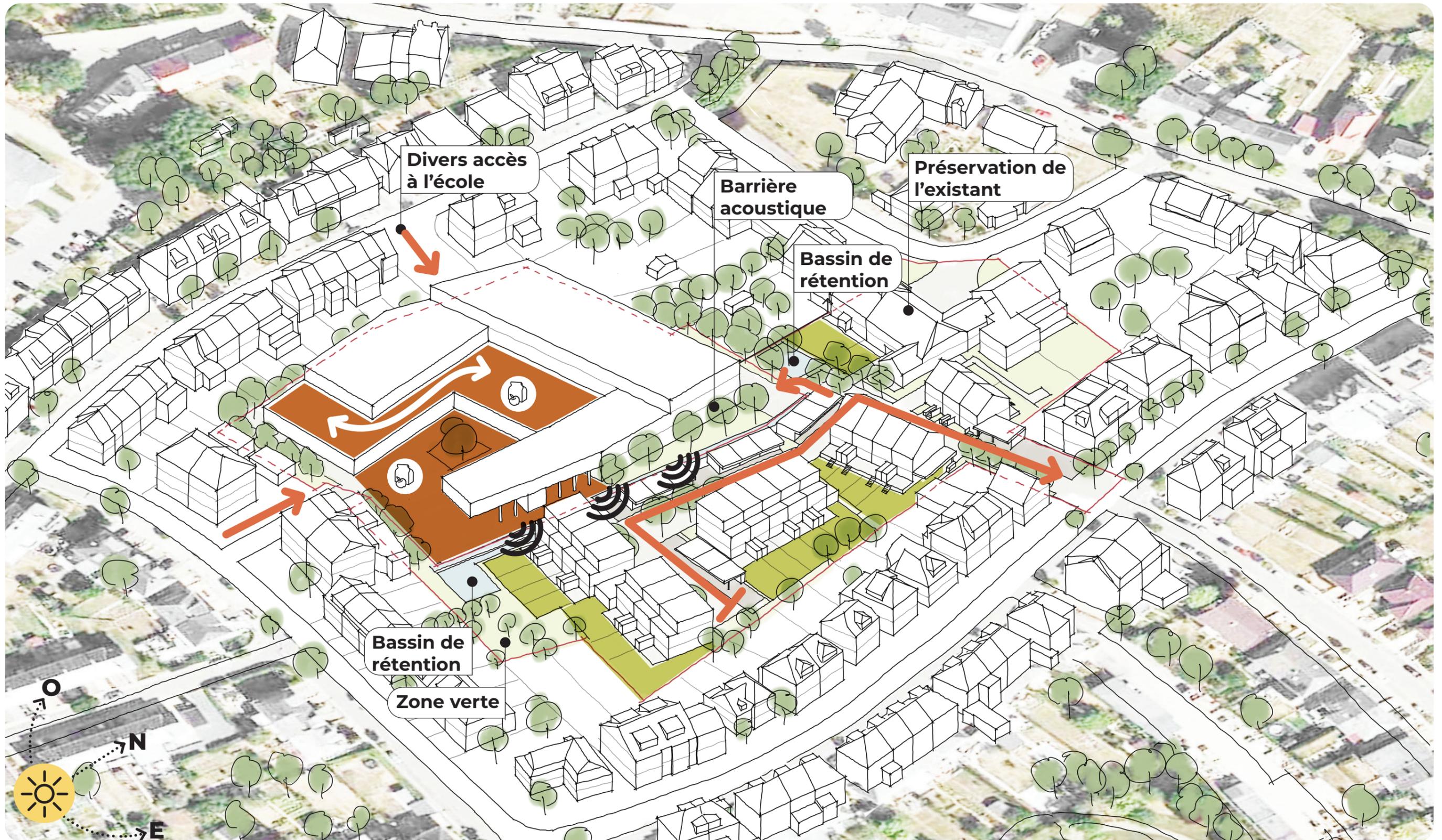
### Ensoleillement

- Ombrage (15. août, 09:00)
- Le recul de l'école a été augmenté, en conséquence l'impact des ombres est réduite.



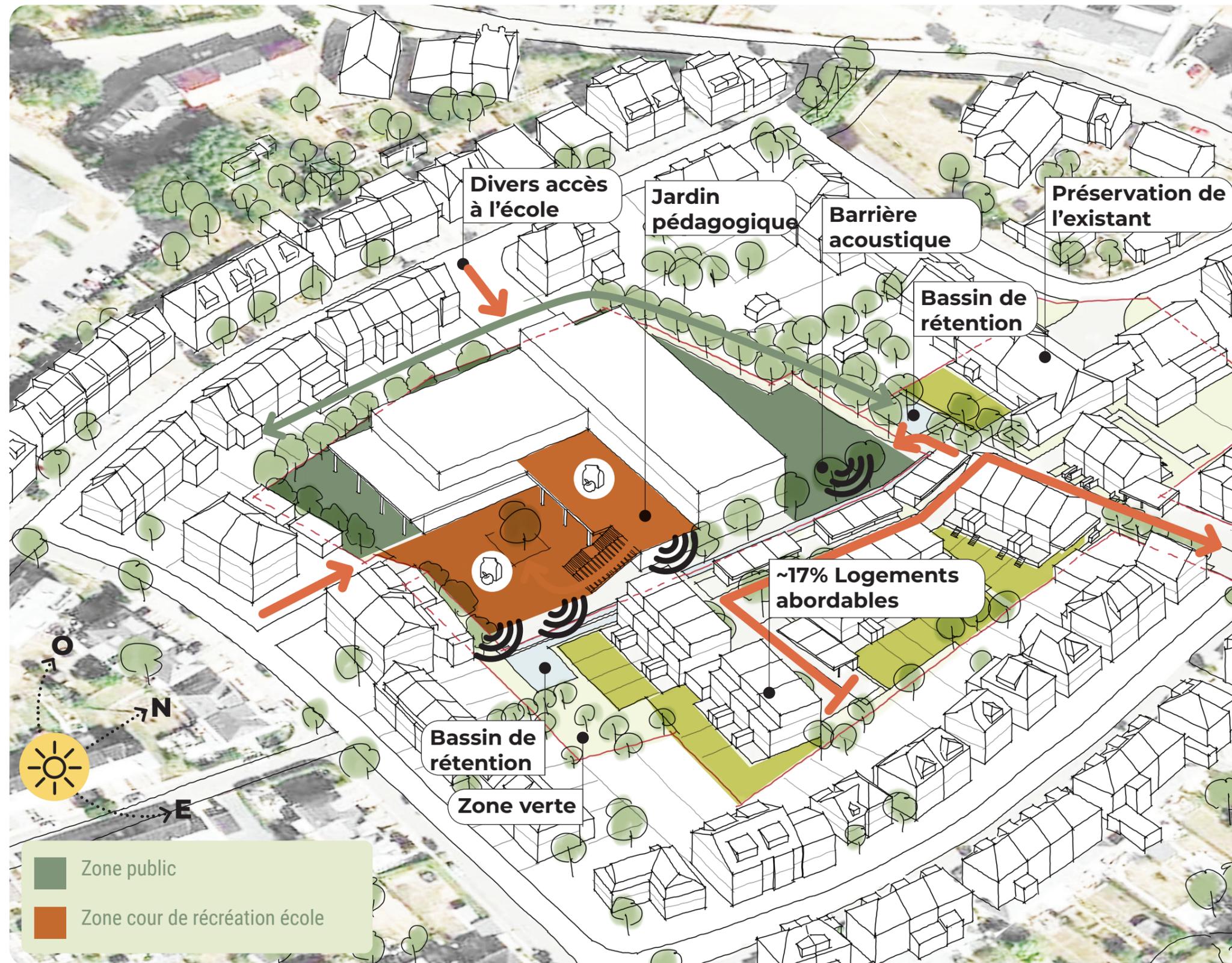
# FONCTIONS ET ENVIRONNEMENT

## Ancien volume



# FONCTIONS ET ENVIRONNEMENT

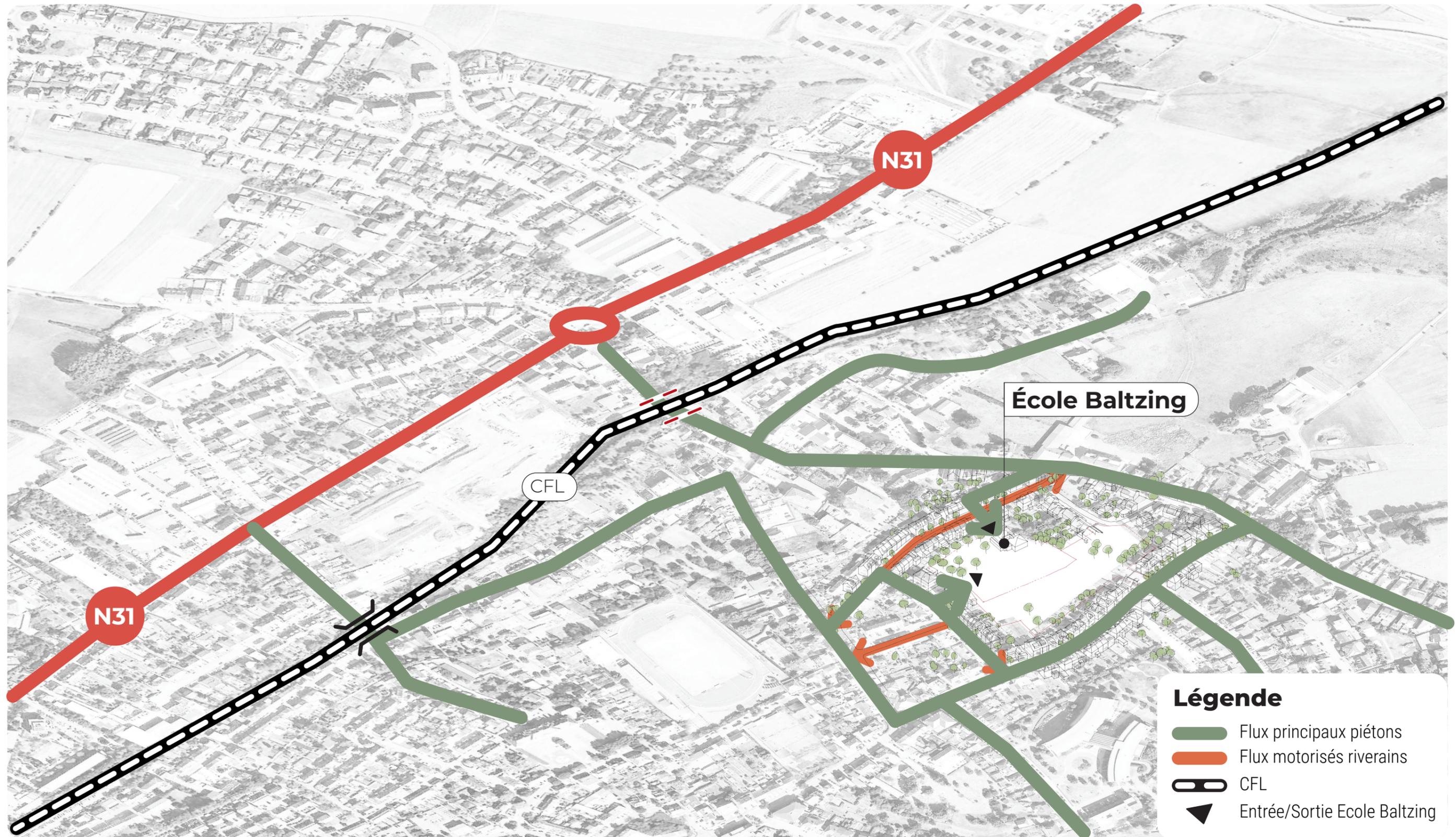
## Nouveau volume



Sources:  
 1. École Primaire des Sciences et de la Biodiversité.  
 2. South Harbor School  
 3. Cité du Soleilà Bettembourg, Schroeder & Associés

# MOBILITÉ

## Situation actuelle Accessibilité piétonne

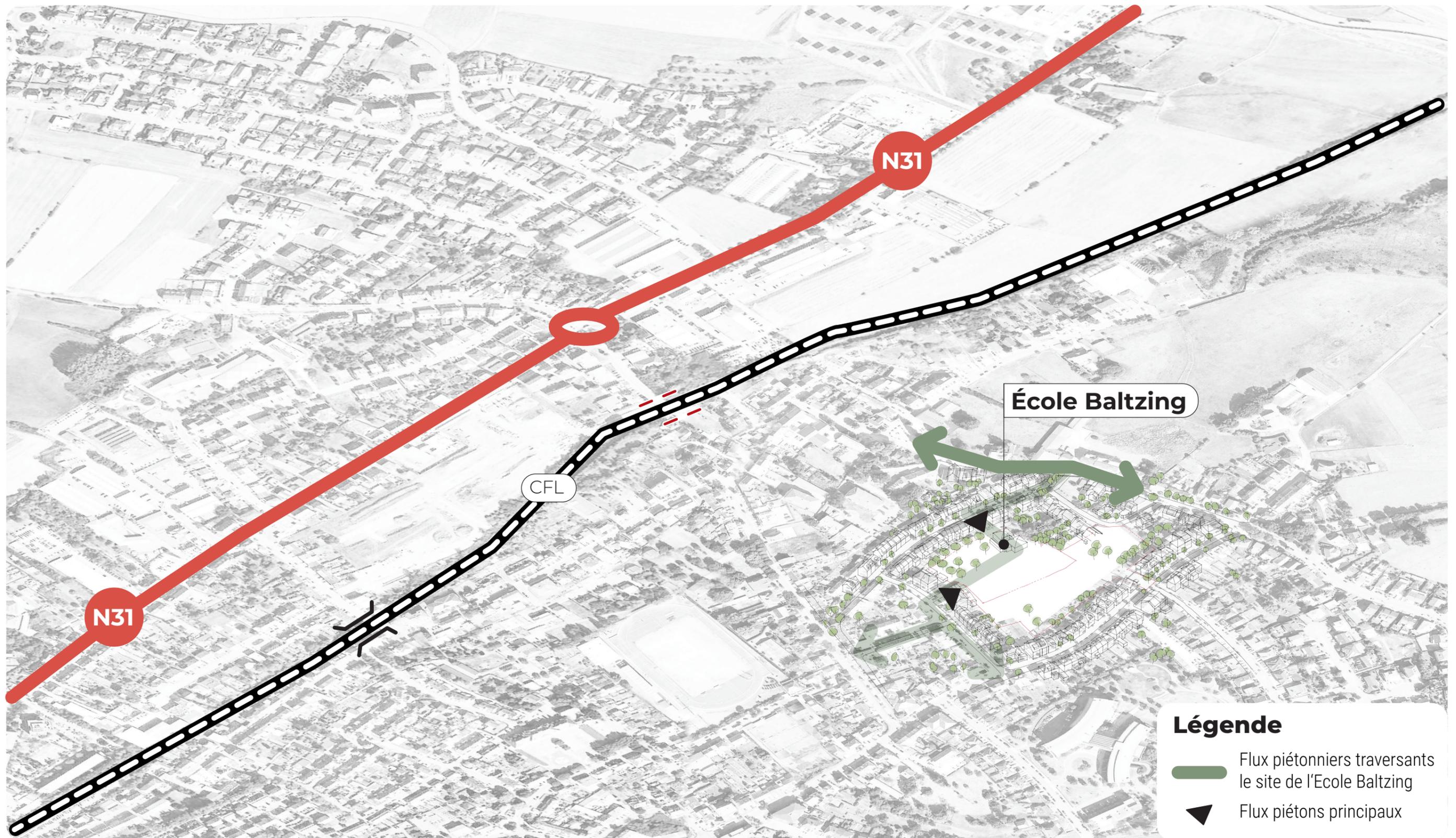


**Légende**

-  Flux principaux piétons
-  Flux motorisés riverains
-  CFL
-  Entrée/Sortie Ecole Baltzing

# MOBILITÉ

## Situation actuelle Perméabilité du site



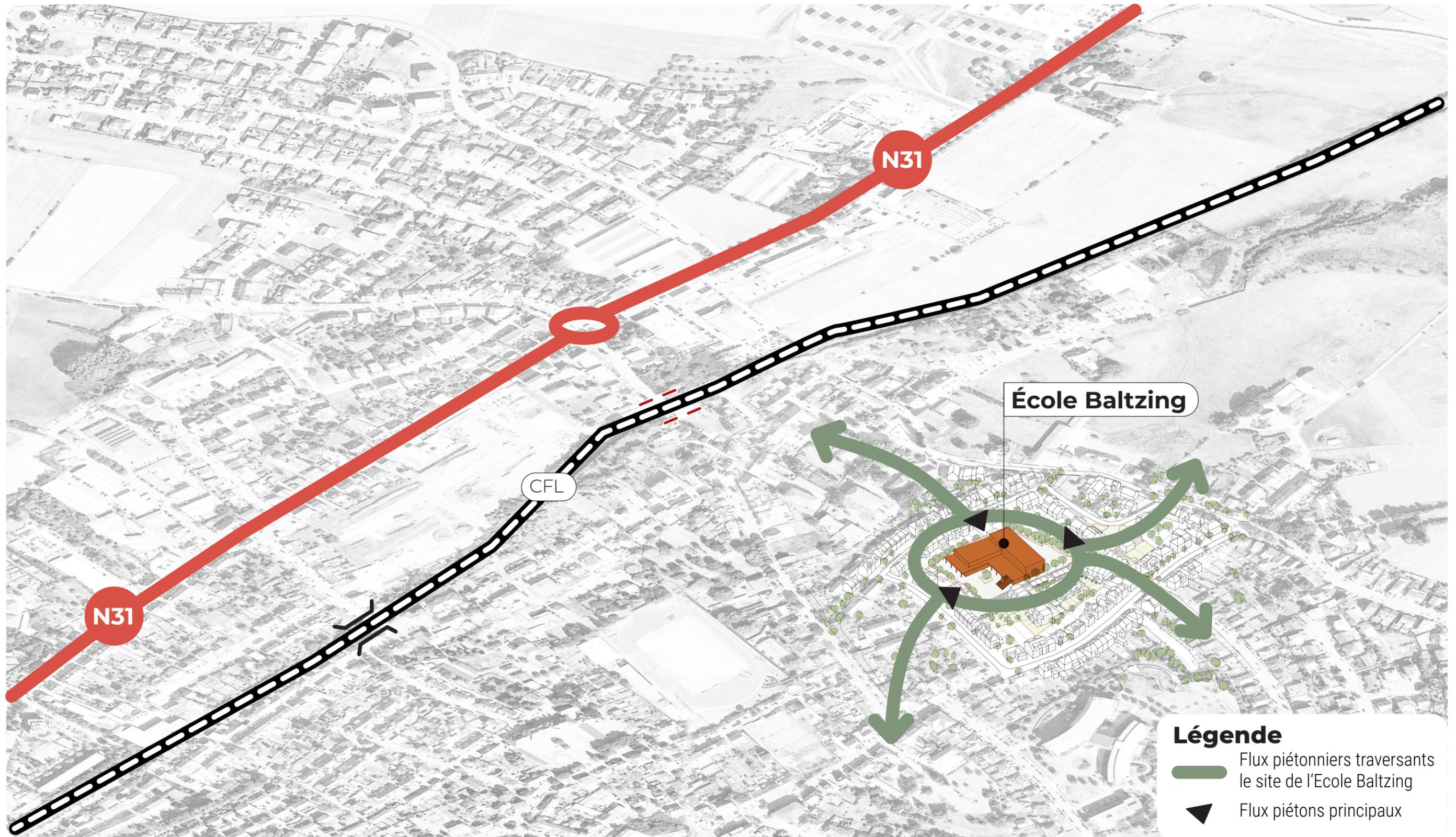
# MOBILITÉ

## Situation future Accessibilité piétonne



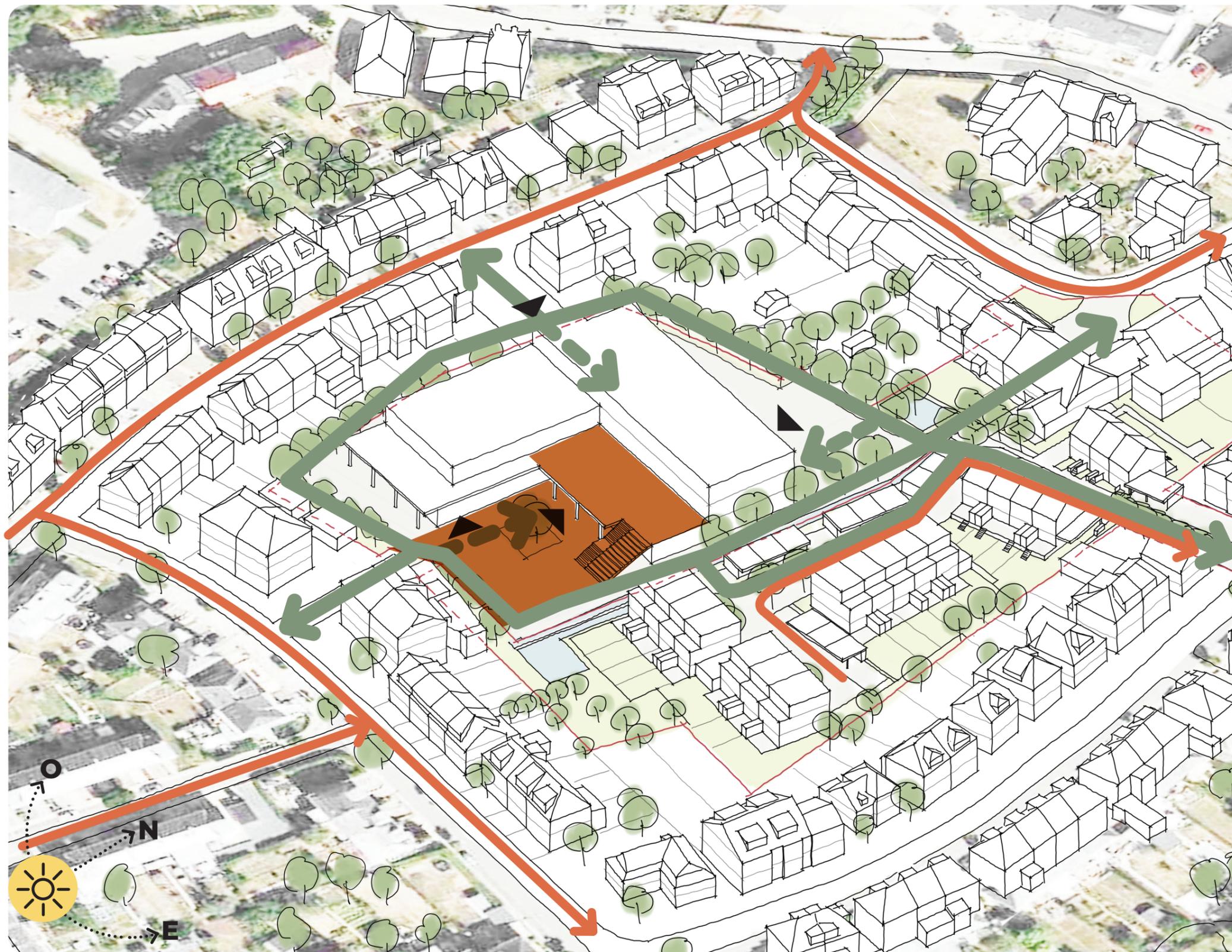
# MOBILITÉ

## Situation future Perméabilité du site



# MOBILITÉ

## Situation future Fonctionnement des flux sur le site scolaire



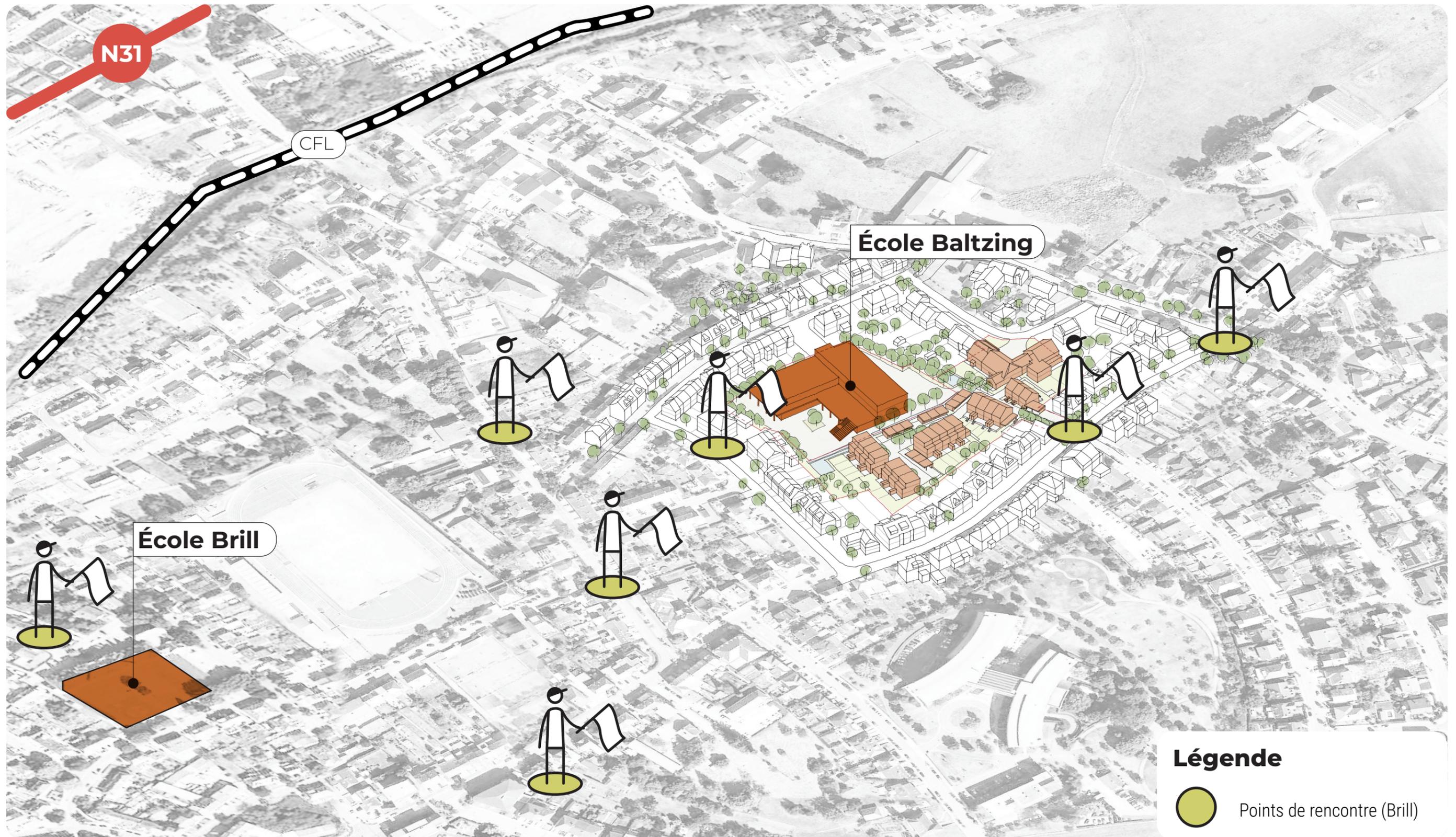
Sources:  
Brochure Stationnement – Parken (MMTP, 2023)

### Légende

- Cour récréation
- Chemins publics piétons et cyclistes
- Trafic résidentiel
- Flux piétons principaux

# MOBILITÉ

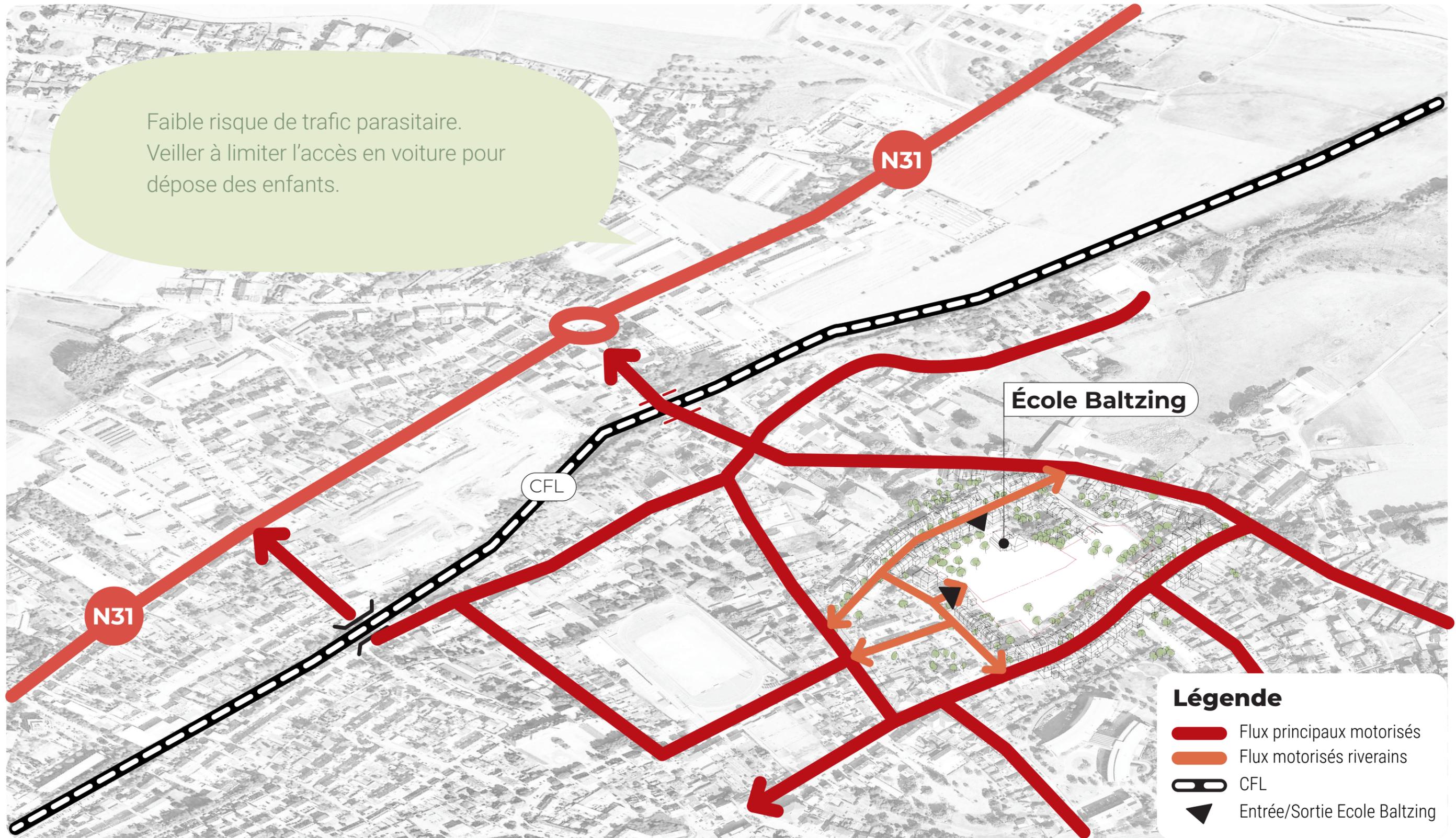
## Séchere Schoulwee Points de rencontre autour de l'école Baltzing



# MOBILITÉ

## Situation actuelle Flux TIM

Faible risque de trafic parasite.  
Veiller à limiter l'accès en voiture pour déposer des enfants.

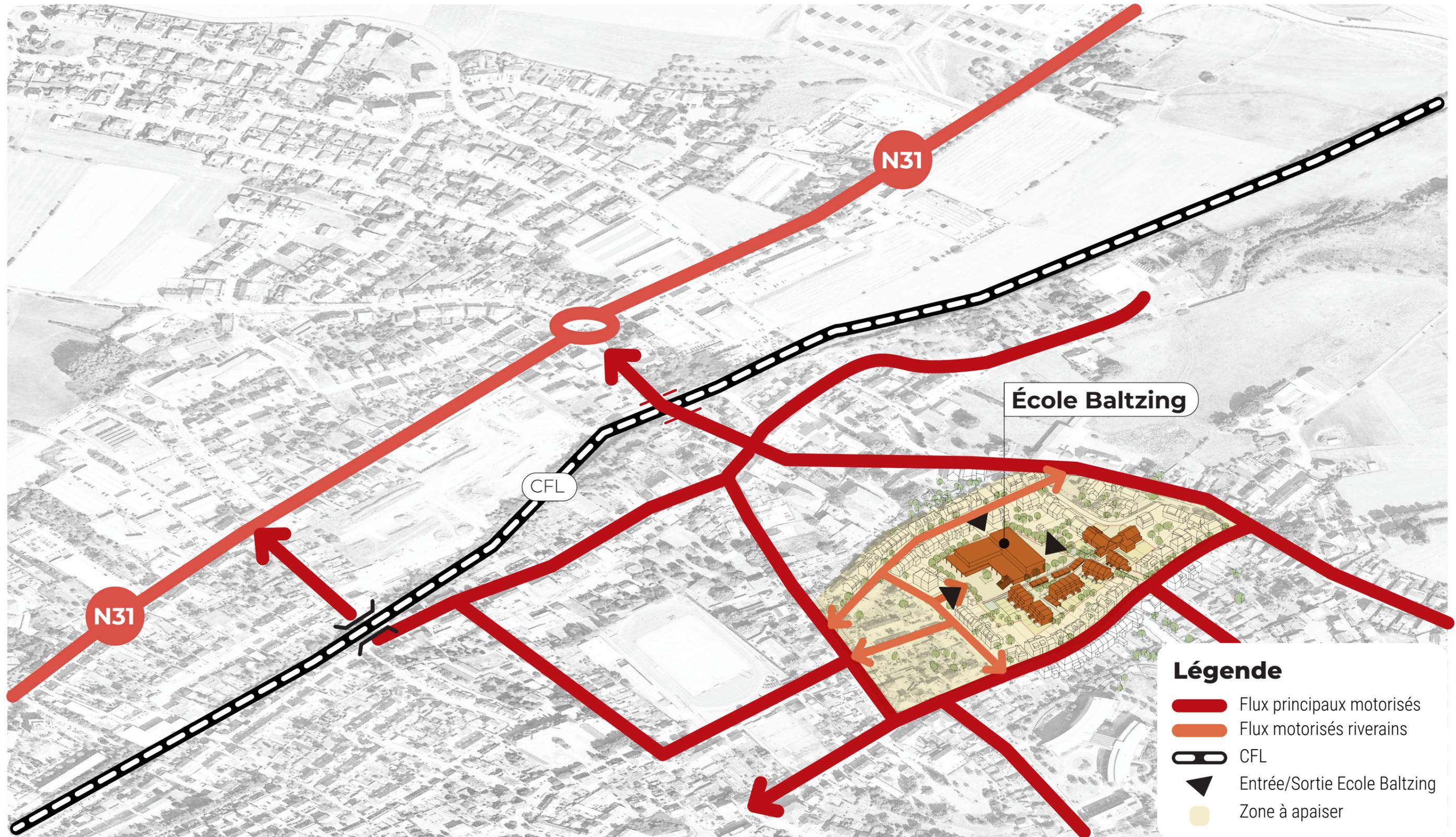


**Légende**

- Flux principaux motorisés
- Flux motorisés riverains
- CFL
- ▲ Entrée/Sortie Ecole Baltzing

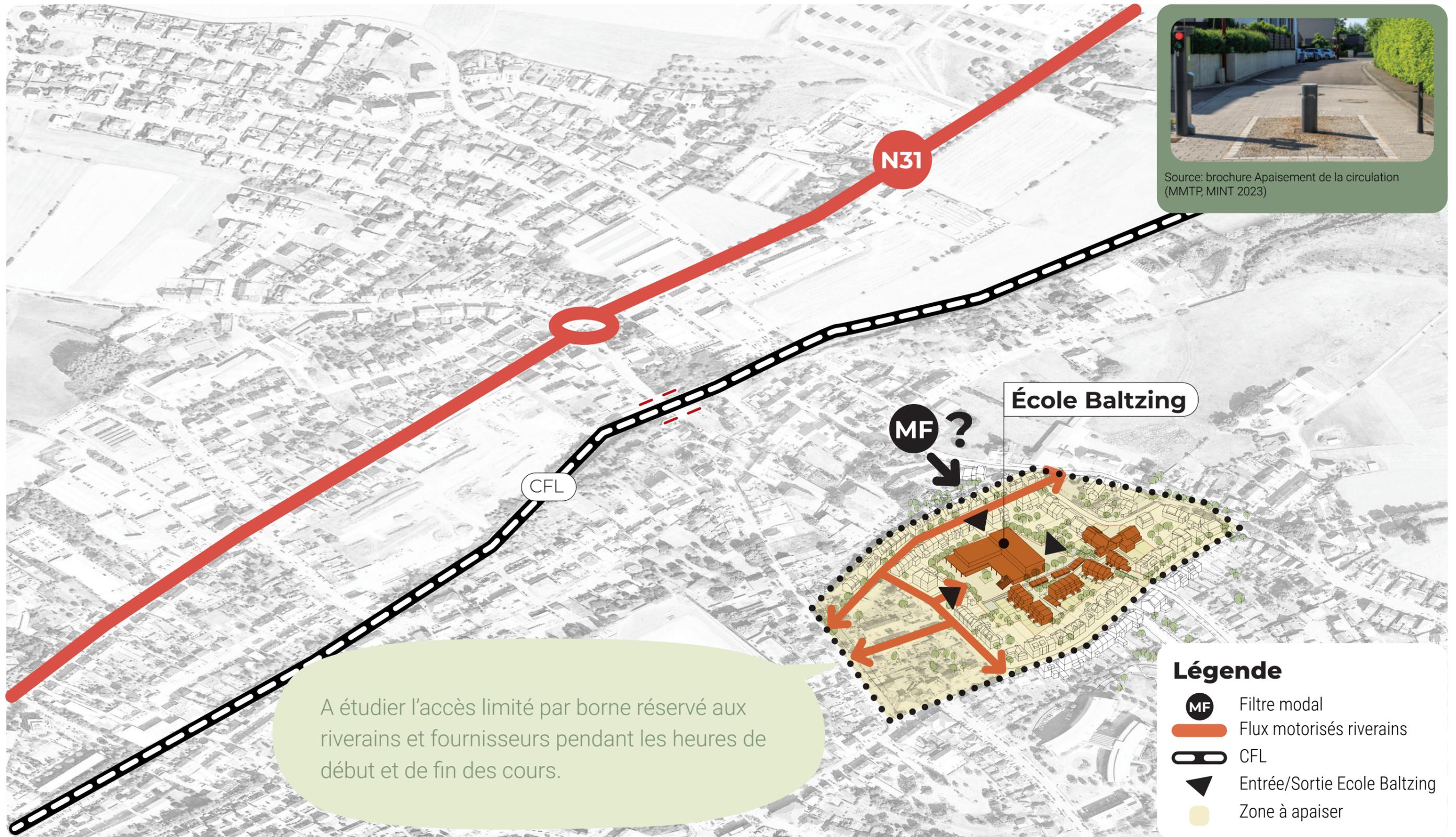
# MOBILITÉ

## Situation future Flux du trafic motorisé



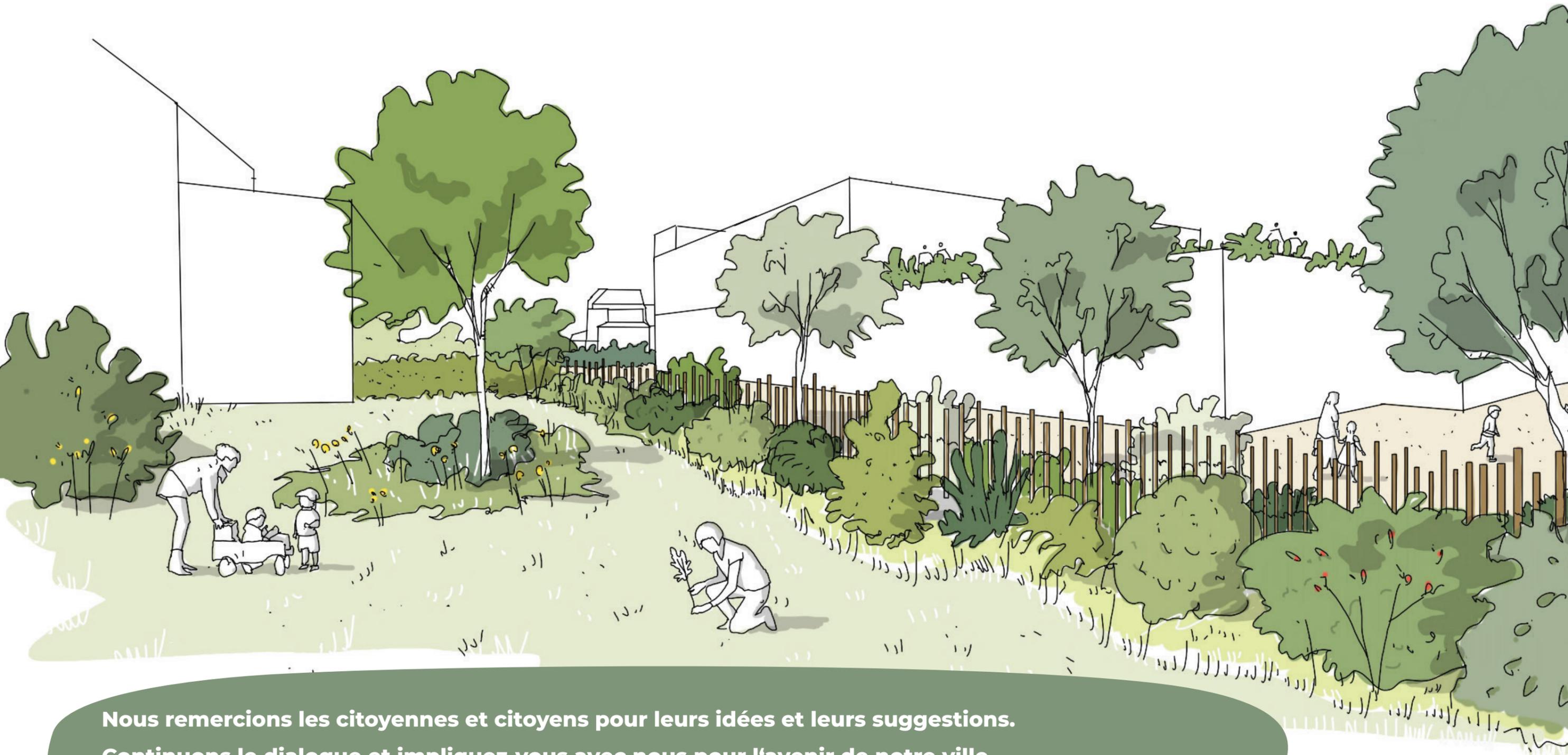
# MOBILITÉ

## Situation future Apaisement des alentours de l'école Baltzing



**Légende**

-  Filtre modal
-  Flux motorisés riverains
-  CFL
-  Entrée/Sortie Ecole Baltzing
-  Zone à apaiser



**Nous remercions les citoyennes et citoyens pour leurs idées et leurs suggestions.  
Continuons le dialogue et impliquez-vous avec nous pour l'avenir de notre ville.  
Il y a de nombreuses opportunités qui nous attendent alors commençons ensemble dès aujourd'hui.**

**Bourgmestre**

**Échevins**